

DOHODA**medzi Európskou úniou na jednej strane a Izraelom na strane druhej o účasti Izraela na programe Únie Horizont Európa – rámcový program pre výskum a inovácie**

Európska komisia (ďalej len „Komisia“) v mene Európskej únie

na jednej strane

a

vláda Izraelského štátu (ďalej len „Izrael“)

na strane druhej,

ďalej len „zmluvné strany“,

KEĎŽE Protokol ⁽¹⁾ k Euro-stredomorskej dohode ⁽²⁾ medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Izraelským štátom na strane druhej o rámcovej dohode medzi Európskym spoločenstvom a Izraelským štátom o všeobecných zásadách účasti Izraelského štátu na programoch Spoločenstva (ďalej len „protokol k Euro-stredomorskej dohode“) stanovuje všeobecné zásady účasti Izraela na programoch Únie, pričom na Komisiu a príslušné orgány Izraela ponecháva určenie osobitných podmienok takejto účasti na každom jednom programe ⁽³⁾ vrátane finančných príspevkov;

KEĎŽE program Európskej únie Horizont Európa – rámcový program pre výskum a inovácie bol zriadený nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/695 ⁽⁴⁾ (ďalej len „program Horizont Európa“);

BERÚC DO ÚVAHY úsilie Európskej únie spojiť sily s medzinárodnými partnermi a byť v popredí riešenia globálnych výziev v súlade s akčným plánom pre ľudí, planétu a prosperitu v programe OSN Transformujeme náš svet: Agenda 2030 pre udržateľný rozvoj a uznávajúc, že výskum a inovácie predstavujú kľúčové stimuly a základné nástroje udržateľného rastu založeného na inováciách, hospodárskej konkurencieschopnosti a príťažlivosti;

UVEDOMUJÚC SI všeobecné zásady stanovené v nariadení (EÚ) 2021/695;

UZNÁVAJÚC ciele obnoveného európskeho výskumného priestoru týkajúce sa budovania spoločného vedeckého a technologického priestoru, vytvorenia jednotného trhu s výskumom a inováciami, posilňovania a uľahčovania spolupráce medzi univerzitami a výmeny najlepších postupov, ako aj atraktívnych výskumných kariér, uľahčovania cezhraničnej a medziodvetvovej mobility výskumníkov, posilňovania voľného pohybu vedeckých poznatkov a inovácií, presadzovania akademických slobôd a slobody vedeckého výskumu, podpory vedeckého vzdelávania a osvetových činností a zvyšovania konkurencieschopnosti a príťažlivosti zúčastňujúcich sa hospodárstiev, a zároveň uznávajúc aj to, že pridružené krajiny predstavujú kľúčových partnerov v tomto úsilí;

ZDÔRAZŇUJÚC úlohu európskych partnerstiev pri riešení niektorých z najnaliehavejších výziev Európy prostredníctvom koordinovaných iniciatív v oblasti výskumu a inovácií významne prispievajúcich k prioritám Európskej únie v oblasti výskumu a inovácií, ktoré si vyžadujú kritické množstvo a dlhodobú víziu, ako aj dôležitosť zapojenia pridružených krajín do týchto partnerstiev;

USILUJÚC SA o stanovenie vzájomne výhodných podmienok na vytváranie dôstojných pracovných miest, posilnenie a podporu inovačných ekosystémov zmluvných strán prostredníctvom pomoci podnikom v oblasti inovácie a rozširovania na trhoch zmluvných strán a uľahčovania využívania, ako aj zavádzania a sprístupňovania inovácie vrátane činností budovania kapacít;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 129, 17.5.2008, s. 40.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 147, 21.6.2000, s. 3.

⁽³⁾ Táto dohoda predstavuje memorandum o porozumení uvedené v protokole k Euro-stredomorskej dohode o všeobecných zásadách účasti Izraelského štátu na programoch Spoločenstva a má rovnaké právne účinky.

⁽⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/695 z 28. apríla 2021, ktorým sa zriaďuje Horizont Európa – rámcový program pre výskum a inovácie, stanovujú jeho pravidlá účasti a šírenia a zrušujú nariadenia (EÚ) č. 1290/2013 a (EÚ) č. 1291/2013 (Ú. v. EÚ L 170, 12.5.2021, s. 1).

UVEDOMUJÚC SI, že recipročná účasť na vzájomných programoch výskumu a inovácie môže byť prínosná pre všetky strany; a zároveň uznávajúc, že zmluvné strany si vyhradzujú právo na obmedzenie alebo podmienenie účasti na svojich programoch výskumu a inovácie, a to najmä v prípade akcií týkajúcich sa ich strategických aktív, záujmov, autonómie alebo bezpečnosti;

BERÚC DO ÚVAHY, že spoločné ciele, hodnoty a silné väzby zmluvných strán v oblasti výskumu a inovácií stanovené v minulosti na základe dohôd o pridružení k následným rámcovým programom a uvedomujúc si spoločnú túžbu zmluvných strán ďalej rozvíjať, posilňovať, stimulovať a rozširovať svoje vzťahy a spoluprácu v rámci nich,

SA DOHODLI TAKTO:

Článok 1

Rozsah pôsobnosti

1. Izrael sa ako pridružená krajina zúčastňuje na všetkých častiach (a prispieva k nim) programu Horizont Európa – rámcový program pre výskum a inovácie (ďalej len „program Horizont Európa“) uvedených v článku 4 nariadenia (EÚ) 2021/695 a vykonávaných prostredníctvom osobitného programu zavedeného rozhodnutím (EÚ) 2021/764⁽⁵⁾, a to v ich najaktuálnejšom znení a prostredníctvom finančného príspevku do Európskeho inovačného a technologického inštitútu.

2. Na účasť izraelských právnych subjektov v rámci znalostných a inovačných spoločenstiev sa uplatňuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/819⁽⁶⁾ a rozhodnutie (EÚ) 2021/820⁽⁷⁾ v najaktuálnejšom znení.

Článok 2

Podmienky účasti na programe Horizont Európa

1. Izrael sa zúčastňuje na programe Horizont Európa v súlade s podmienkami stanovenými v protokole k Euro-stredomorskej dohode a na základe podmienok stanovených v tejto dohode, v právnych aktoch uvedených v článku 1 tejto dohody, ako aj vo všetkých ďalších pravidlách týkajúcich sa vykonávania programu Horizont Európa v ich najaktuálnejšom znení.

2. Ak sa v podmienkach uvedených v odseku 1 tohto článku vrátane vykonávania článku 22 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2021/695 nestanovuje inak, právne subjekty usadené v Izraeli sa môžu zúčastňovať na nepriamych akciách programu Horizont Európa za rovnakých podmienok, aké platia pre právne subjekty usadené v Európskej únii, a to vrátane dodržiavania reštriktívnych opatrení Európskej únie⁽⁸⁾.

3. Pred rozhodnutím o tom, či sú právne subjekty usadené v Izraeli oprávnené zapojiť sa do akcie súvisiacej so strategickými aktívami, záujmami, autonómiou alebo bezpečnosťou Európskej únie podľa článku 22 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2021/695, si môže Komisia vyžiadať osobitné informácie alebo záruky, ako napríklad:

- a) informácie o tom, či sa právnym subjektom usadeným v Európskej únii poskytol alebo poskytne recipročný prístup k existujúcim a plánovaným programom, projektom Izraela alebo ich častiam, ktoré sú rovnocenné s predmetnou akciou v rámci programu Horizont Európa;
- b) informácie o tom, či má Izrael zavedený vnútroštátny mechanizmus preverovania investícií, ako aj záruky, že izraelské orgány podajú Komisii správu alebo s ňou budú konzultovať o každom možnom prípade, keď sa týmto mechanizmom potvrdí, že subjekt usadený v krajine alebo kontrolovaný z krajiny mimo Izraela plánuje zahraničné investície do subjektu/prevzatie izraelského právneho subjektu, ktorý získal finančné prostriedky z programu Horizont Európa na akcie súvisiace so strategickými aktívami, záujmami, autonómiou alebo bezpečnosťou Európskej únie za predpokladu, že Komisia poskytne Izraelu zoznam príslušných právnych subjektov usadených v Izraeli po tom, ako s nimi podpíše dohody o grante; a

⁽⁵⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2021/764 z 10. mája 2021, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont Európa – rámcový program pre výskum a inovácie a zrušuje rozhodnutie 2013/743/EÚ (Ú. v. EÚ L 167 I, 12.5.2021, s. 1).

⁽⁶⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/819 z 20. mája 2021 o Európskom inovačnom a technologickom inštitúte (prepracované znenie) (Ú. v. EÚ L 189, 28.5.2021, s. 61).

⁽⁷⁾ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/820 z 20. mája 2021 o strategickom inovačnom programe Európskeho inovačného a technologického inštitútu (EIT) na roky 2021 – 2027: stimulácia inovačného talentu a inovačnej kapacity Európy, ktorým sa ruší rozhodnutie č. 1312/2013/EÚ (Ú. v. EÚ L 189, 28.5.2021, s. 91).

⁽⁸⁾ Reštriktívne opatrenia EÚ sa prijímajú podľa článku 29 Zmluvy o Európskej únii alebo článku 215 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

c) záruky, že na žiadne výsledky, technológie, služby a produkty vyvinuté v rámci akcií koordinovaných subjektmi usadenými v Izraeli sa nebudú vzťahovať obmedzenia ich vývozu do členských štátov EÚ počas trvania akcie a ešte štyri roky po jej skončení. Izrael bude každoročne počas trvania akcie a ešte štyri roky po jej skončení poskytovať aktualizovaný zoznam položiek, na ktoré sa vzťahujú vnútroštátne obmedzenia vývozu.

4. Právne subjekty usadené v Izraeli sa môžu zapájať do činností Spoločného výskumného centra (ďalej len „JRC“) za rovnakých podmienok, aké platia pre právne subjekty usadené v Európskej únii, ak nie sú potrebné obmedzenia na zabezpečenie súladu s rozsahom účasti vyplývajúce z vykonávania odsekov 2 a 3 tohto článku.

5. Keď Európska únia vykonáva program Horizont Európa prostredníctvom uplatňovania článkov 185 a 187 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, môžu sa Izrael a izraelské právne subjekty stať súčasťou právnych štruktúr vytvorených na základe týchto ustanovení v súlade s právnymi aktmi Európskej únie, ktoré boli alebo budú prijaté na vytvorenie týchto právnych štruktúr.

6. Zástupcovia Izraela majú právo zúčastňovať sa ako pozorovatelia vo výbore uvedenom v článku 14 rozhodnutia (EÚ) 2021/764 bez hlasovacích práv a v súvislosti s bodmi, ktoré sa týkajú Izraela.

Zasadnutia výborov sú v čase hlasovania bez účasti zástupcov Izraela. Výsledky hlasovania sa Izraelu oznámia.

Účasť na zasadnutiach podľa tohto odseku vrátane postupov prijímania informácií a dokumentácie má rovnakú formu ako účasť zástupcov členských štátov Európskej únie.

7. Práva Izraela na zastúpenie a účasť vo Výbore pre európsky výskumný priestor a v jeho podskupinách sú rovnaké ako práva, ktoré sa vzťahujú na pridružené krajiny.

8. Zástupcovia Izraela majú právo zúčastňovať sa na zasadnutiach správnej rady Spoločného výskumného centra ako pozorovatelia bez hlasovacích práv. Za predpokladu splnenia uvedenej podmienky sa táto účasť riadi rovnakými pravidlami a postupmi, aké sa vzťahujú na zástupcov členských štátov Európskej únie, vrátane práva vystúpiť s prejavom, ako aj postupov prijímania informácií a dokumentácie, ak ide o bod, ktorý sa týka Izraela.

9. Izrael sa môže stať súčasťou Konzorcium pre európsku výskumnú infraštruktúru (ďalej len „ERIC“) v súlade s nariadením Rady (ES) č. 723/2009 ⁽⁹⁾ v jeho najaktuálnejšom znení, ako aj v súlade s právnym aktom, ktorým sa zriaďuje konzorcium ERIC.

10. Cestovné náklady a náklady spojené s pobytom zástupcov a expertov Izraela pri pozorovateľskej účasti na zasadnutiach výboru uvedeného v článku 14 rozhodnutia (EÚ) 2021/764 alebo na iných zasadnutiach súvisiacich s vykonávaním programu Horizont Európa hradí Európska únia na rovnakom základe a podľa rovnakých postupov, aké platia pre zástupcov členských štátov Európskej únie.

11. Zmluvné strany vynaložia maximálne úsilie v rámci svojich existujúcich ustanovení, ako aj v súlade s uplatniteľnými právnymi predpismi a postupmi týkajúcimi sa legálneho vstupu do Izraela alebo Európskej únie alebo pobytu na ich území na to, aby uľahčili voľný pohyb a pobyt vedcov zapojených do činností uvedených v tejto dohode, ako aj cezhraničný pohyb tovaru a služieb, ktoré sa pri týchto činnostiach majú použiť.

Článok 3

Finančný príspevok

1. Účasť Izraela alebo izraelských právnych subjektov na programe Horizont Európa je podmienená finančným príspevkom Izraela na program a náklady súvisiace s jeho riadením, vykonávaním a prevádzkou v rámci všeobecného rozpočtu Európskej únie (ďalej len „rozpočet Únie“).

⁽⁹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 723/2009 z 25. júna 2009 o právnom rámci Spoločenstva pre Konzorcium pre európsku výskumnú infraštruktúru (ERIC) (Ú. v. EÚ L 206, 8.8.2009, s. 1).

2. Tento finančný príspevok je súčtom:
 - a) operačného príspevku a
 - b) účastníckeho poplatku.
3. Finančný príspevok má podobu ročnej jednorazovej platby splatnej najneskôr v máji.
4. Operačný príspevok je určený na výdavky na prevádzku a podporu programu a dopĺňa sumy viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov zahrnuté do rozpočtu Únie prijatého s konečnou platnosťou v prípade programu Horizont Európa vrátane akýchkoľvek opätovne sprístupnených rozpočtových prostriedkov zodpovedajúcich zrušeniu viazanosti uvedených v článku 15 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 ⁽¹⁰⁾ v jeho najaktuálnejšom znení (ďalej len „nariadenie o rozpočtových pravidlách“), a je zvýšený o vonkajšie pripísané príjmy, ktoré nepochádzajú z finančných príspevkov iných darcov na program Horizont Európa ⁽¹¹⁾.

V prípade vonkajších pripísaných príjmov vyhradených na program Horizont Európa podľa článku 3 ods. 1 nariadenia Rady (EÚ) 2020/2094, ktorým sa zriaďuje Nástroj Európskej únie na obnovu s cieľom podporiť obnovu po kríze COVID-19 ⁽¹²⁾, toto zvýšenie zodpovedá ročným rozpočtovým prostriedkom uvedeným v dokumentoch priložených k návrhu rozpočtu, ktoré sa týkajú programu Horizont Európa.

5. Počiatočný operačný príspevok sa zakladá na kľúči na určenie príspevkov, ktorý sa vymedzuje ako pomer medzi hrubým domácim produktom (HDP) Izraela v trhových cenách a HDP Európskej únie v trhových cenách. HDP v trhových cenách, ktoré sa má uplatňovať, určujú špecializované útvary Komisie na základe najnovších štatistických údajov dostupných na rozpočtové kalkulácie za rok pred rokom, v ktorom je splatná ročná splátka. Výnimkou je, že počiatočný operačný príspevok za rok 2021 je založený na HDP za rok 2019 v trhových cenách. Úpravy tohto kľúča na určenie príspevkov sa stanovujú v prílohe I.
6. Počiatočný operačný príspevok sa vypočíta na základe uplatnenia kľúča na určenie príspevkov v upravenej podobe na počiatočne viazané rozpočtové prostriedky zahrnuté do rozpočtu Európskej únie prijatého s konečnou platnosťou pre rok uplatňovania financovania programu Horizont Európa, pričom sa zvýši v súlade s odsekom 4 tohto článku.
7. Účastnícky poplatok predstavuje 4 % ročného počiatočného operačného príspevku vypočítaného v súlade s odsekmi 5 a 6 tohto článku a rozdelí sa do fáz podľa prílohy I. Na účastnícky poplatok sa nevzťahujú spätné úpravy ani korekcie.
8. Počiatočný operačný príspevok na rok N môže byť spätne upravený smerom nahor alebo nadol v jednom alebo viacerých nasledujúcich rokoch na základe rozpočtových záväzkov prijatých na viazané rozpočtové prostriedky uvedeného roka N, zvýšených v súlade s odsekom 4 tohto článku, ich plnením prostredníctvom právnych záväzkov a zrušenia viazanosti. Podrobné ustanovenia na vykonávanie tohto článku sú určené v prílohe I.
9. Európska únia poskytne Izraelu informácie o svojej finančnej účasti, ktoré sú súčasťou informácií týkajúcich sa rozpočtu, účtovníctva, výkonnosti a hodnotenia programu Horizont Európa poskytovaných rozpočtovým orgánom Európskej únie a orgánom Európskej únie udeľujúcim absolútorium. Tieto informácie sa poskytujú s náležitým ohľadom na pravidlá Európskej únie a Izraela v oblasti dôvernosti a ochrany údajov a bez toho, aby bol dotknutý nárok Izraela na získanie informácií podľa prílohy III.
10. Všetky príspevky Izraela alebo platby od Európskej únie a výpočet splatných súm alebo súm, ktoré sa majú prijať, sa uvádzajú v eurách.

⁽¹⁰⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1).

⁽¹¹⁾ To zahŕňa najmä prostriedky z Nástroja Európskej únie na obnovu zriadeného nariadením Rady (EÚ) 2020/2094 zo 14. decembra 2020, ktorým sa zriaďuje Nástroj Európskej únie na obnovu s cieľom podporiť obnovu po kríze COVID-19 (Ú. v. EÚ L 433 I, 22.12.2020, s. 23).

⁽¹²⁾ Ú. v. EÚ L 433 I, 22.12.2020, s. 23.

Článok 4

Automatický korekčný mechanizmus

1. Uplatňuje sa automatický korekčný mechanizmus počiatocného operačného príspevku Izraela za rok N upraveného v súlade s článkom 3 ods. 8, ktorý sa vypočíta v roku N + 2. Bude vychádzať z výkonnosti Izraela a izraelských právnych subjektov v častiach programu Horizont Európa, ktoré sa vykonávajú prostredníctvom súťažných grantov financovaných z viazaných rozpočtových prostriedkov z roka N zvýšených v súlade s článkom 3 ods. 4.

Výška automatickej korekcie sa vypočítava na základe rozdielu medzi:

a) počiatocnými sumami právnych záväzkov týkajúcich sa súťažných grantov uzavretých s Izraelom alebo izraelskými právnymi subjektmi, ktoré sa financujú z viazaných rozpočtových prostriedkov z roka N zvýšených v súlade s článkom 3 ods. 4

a

b) zodpovedajúcim operačným príspevkom z roka N, ktorý uhradil Izrael vo výške upravenej podľa článku 3 ods. 8, s výnimkou neintervenčných nákladov financovaných z viazaných rozpočtových prostriedkov z roka N zvýšených v súlade s článkom 3 ods. 4.

2. Ak suma uvedená v odseku 1, bez ohľadu na to, či je kladná alebo záporná, presiahne 8 % zodpovedajúceho počiatocného operačného príspevku upraveného podľa článku 3 ods. 8, vykoná sa korekcia počiatocného operačného príspevku Izraela na rok N. Suma, ktorú má Izrael zaplatiť ako dodatočný príspevok alebo ktorá sa má zaplatiť Izraelu ako zníženie jeho príspevku na základe automatického korekčného mechanizmu, je sumou presahujúcou túto prahovú hodnotu 8 %. Suma pod touto prahovou hodnotou 8 % sa nezohľadní pri výpočte dodatočného splatného alebo nahradeného príspevku.

3. Podrobné pravidlá týkajúce sa automatického korekčného mechanizmu sa stanovujú v prílohe I.

Článok 5

Reciprocita

1. Právne subjekty usadené v Európskej únii sa môžu zúčastňovať na programoch, projektoch Izraela alebo ich častiach, ktoré sú rovnocenné s programom Horizont Európa, v súlade s izraelskými zákonmi, nariadeniami, vládnymi smernicami, postupmi, pravidlami, programami, plánmi a mechanizmami dávok vrátane tých, ktoré spravujú operáciu takýchto programov, projektov alebo ich častí.

2. Zoznam rovnocenných programov, projektov Izraela alebo ich častí otvorených účasti právnych subjektov usadených v Európskej únii sa uvádza v časti I prílohy II. Izrael prijme požadované opatrenia na postupné otvorenie svojich programov, projektov alebo ich častí uvedených v časti II prílohy II účasti právnych subjektov usadených v Európskej únii.

3. Financovanie právnych subjektov usadených v Európskej únii zo strany Izraela podlieha izraelským zákonom, nariadeniam, vládnym smerniciam, postupom, pravidlami, programom, plánom a mechanizmom dávok vrátane tých, ktoré spravujú operáciu programov, projektov v oblasti výskumu a inovácií alebo ich častí. Ak sa financovanie neposkytne, právne subjekty usadené v Európskej únii sa môžu zúčastňovať za vlastné prostriedky.

Článok 6

Otvorená veda

Zmluvné strany vo svojich príslušných programoch, projektoch alebo ich častiach spoločne propagujú a podporujú postupy otvorenej vedy v súlade s pravidlami programu Horizont Európa a izraelskými zákonmi, nariadeniami, vládnymi smernicami, postupmi, pravidlami, programami, plánmi a mechanizmami dávok vrátane tých, ktoré spravujú operáciu takýchto programov, projektov alebo ich častí.

Článok 7

Monitorovanie, hodnotenie a podávanie správ

1. Bez toho, aby boli dotknuté povinnosti Komisie, Európskeho úradu pre boj proti podvodom (ďalej len „OLAF“) a Dvora audítorov Európskej únie v súvislosti s monitorovaním a hodnotením programu Horizont Európa, sa účasť Izraela na uvedenom programe priebežne monitoruje na princípe partnerstva medzi Komisiou a Izraelom.

2. Pravidlá týkajúce sa správneho finančného riadenia vrátane finančnej kontroly, vymáhania a iných opatrení na boj proti podvodom v súvislosti s financovaním z prostriedkov Európskej únie podľa tejto dohody sú stanovené v prílohe III.

Článok 8

Spoločný výbor EÚ a Izraela pre výskum a inovácie

1. Týmto sa zriaďuje Spoločný výbor EÚ a Izraela pre výskum a inovácie (ďalej len „Spoločný výbor EÚ a Izraela“). K úlohám Spoločného výboru EÚ a Izraela patrí:

- a) posudzovanie, hodnotenie a skúmanie vykonávania tejto dohody, a to najmä pokiaľ ide o:
 - i) účasť a výkonnosť izraelských právnych subjektov v rámci programu Horizont Európa;
 - ii) úroveň (vzájomnej) otvorenosti voči právnym subjektom usadeným na území jednotlivých zmluvných strán v súvislosti s účasťou na programoch, projektoch druhej zmluvnej strany alebo ich častiach;
 - iii) vykonávanie mechanizmu finančných príspevkov a automatického korekčného mechanizmu v súlade s článkami 3 a 4;
 - iv) výmenu informácií a skúmanie všetkých prípadných otázok týkajúcich sa využívania výsledkov vrátane práv duševného vlastníctva;
- b) diskusia na žiadosť ktorejkoľvek zmluvnej strany o obmedzeniach uplatňovaných alebo plánovaných zmluvnou stranou v prípade prístupu k jej príslušným výskumným a inovačným programom, a najmä o opatreniach týkajúcich sa jej strategických aktív, záujmov, autonómie alebo bezpečnosti;
- c) skúmanie možností na zlepšenie a rozvíjanie spolupráce;
- d) spoločná diskusia o budúcom zameraní a prioritách politík v oblasti výskumu a inovácie, ako aj plánovania výskumu v spoločnom záujme; a
- e) výmena informácií, a to okrem iného o nových právnych predpisoch, rozhodnutiach alebo vnútroštátnych výskumných a inovačných programoch, ktoré sú relevantné na vykonávanie tejto dohody.

2. Spoločný výbor EÚ a Izraela, ktorý tvoria zástupcovia Európskej únie a Izraela, prijme svoj rokovací poriadok.

3. Spoločný výbor EÚ a Izraela môže rozhodnúť o zriadení akejkoľvek pracovnej skupiny alebo akéhokoľvek poradného orgánu *ad hoc* na expertnej úrovni na pomoc pri vykonávaní tejto dohody.

4. Spoločný výbor EÚ a Izraela zasadá aspoň raz ročne a vždy, keď si to vyžadujú mimoriadne okolnosti, na žiadosť ktorejkoľvek zmluvnej strany. Zasadnutia výboru organizuje a hostí striedavo Európska únia a izraelský štátny orgán pre technologické inovácie.

5. Spoločný výbor EÚ a Izraela vyvíja svoju pravidelnú činnosť výmenou príslušných informácií všetkými komunikačnými prostriedkami, a to najmä pokiaľ ide o účasť/výsledky izraelských právnych subjektov. Spoločný výbor EÚ a Izraela môže svoje úlohy plniť predovšetkým v písomnej podobe vždy, keď je to potrebné.

Článok 9

Záverečné ustanovenia

1. Táto dohoda nadobúda platnosť dňom, keď si obe zmluvné strany navzájom oznámia ukončenie vnútorných postupov potrebných na tento účel.

2. Táto dohoda sa uplatňuje od 1. januára 2021. Platí až do ukončenia realizácie všetkých projektov, akcií, činností alebo ich častí financovaných z programu Horizont Európa, všetkých opatrení nevyhnutných na ochranu finančných záujmov Európskej únie, ako aj všetkých finančných záväzkov vyplývajúcich z vykonávania tejto dohody medzi zmluvnými stranami.

3. Uplatňovanie tejto dohody môže Európska únia pozastaviť v prípade čiastočného alebo úplného neuhradenia finančného príspevku, ktorý má Izrael podľa tejto dohody zaplatiť.

V prípade neuhradenia príspevku, ktoré môže významne ohroziť vykonávanie a riadenie programu Horizont Európa, zašle Komisia formálnu upomienku. Ak platba neprebehne do 20 pracovných dní odo dňa doručenia formálnej upomienky, Komisia zašle Izraelu formálny list, v ktorom mu oznámi pozastavenie uplatňovania tejto dohody, ktoré nadobudne účinnosť 15 dní po doručení tohto oznámenia Izraelu.

V prípade pozastavenia uplatňovania tejto dohody nemajú právne subjekty usadené v Izraeli nárok na účasť na postupoch udeľovania grantov, ktoré v čase nadobudnutia účinnosti pozastavenia ešte neboli ukončené. Postup udeľovania grantov sa považuje za ukončený, ak boli na jeho základe prijaté právne záväzky.

Pozastavenie nemá vplyv na právne záväzky prijaté pre právne subjekty usadené v Izraeli pred nadobudnutím účinnosti pozastavenia. Na takéto právne záväzky sa táto dohoda naďalej uplatňuje.

Keď Európska únia prijme finančný príspevok v plnej výške, bezodkladne to oznámi Izraelu. Pozastavenie sa po takomto oznámení s okamžitou platnosťou zruší.

Odo dňa zrušenia pozastavenia majú izraelské právne subjekty znovu nárok na účasť na postupoch udeľovania grantov, ktoré sa začali po tomto dátume, ako aj na postupoch udeľovania grantov, ktoré sa začali pred týmto dátumom, ak ešte neuplynula lehota na podanie žiadostí.

4. Ktorákoľvek zmluvná strana môže kedykoľvek vypovedať túto dohodu písomným oznámením, v ktorom sformuluje tento úmysel. Výpoveď nadobúda účinnosť tri kalendárne mesiace odo dňa doručenia písomného oznámenia príjemcovi. Dátum, ku ktorému vypovedanie nadobúda účinnosť, predstavuje na účely tejto dohody dátum vypovedania.

5. Ak je dohoda vypovedaná v súlade s odsekom 4 tohto článku, zmluvné strany súhlasia, že:

- a) projekty, akcie, činnosti alebo ich časti, pre ktoré sa prijali právne záväzky po nadobudnutí platnosti tejto dohody a predtým ako bola dohoda vypovedaná, pokračujú až do ich ukončenia na základe podmienok stanovených v tejto dohode;
- b) ročný finančný príspevok v roku N, počas ktorého bola táto dohoda vypovedaná, sa uhradí v plnej výške v súlade s článkom 3. V prípade operačného príspevku v roku N sa vykoná úprava v súlade s článkom 3 ods. 8 a korekcia v súlade s článkom 4 tejto dohody. V prípade účastníckeho poplatku uhradeného na rok N sa nevykoná úprava ani korekcia; a
- c) po roku, v ktorom bola táto dohoda vypovedaná, sa v súlade s článkom 3 ods. 8 vykoná úprava výšky počiatočných operačných príspevkov uhradených za roky, počas ktorých sa táto dohoda uplatňovala, a automatická korekcia tejto výšky v súlade s článkom 4 tejto dohody.

Zmluvné strany všetky ostatné dôsledky vyplývajúce z vypovedania tejto dohody vyriešia vzájomnou dohodou.

6. Túto dohodu možno meniť len písomne na základe vzájomnej dohody oboch strán. Zmeny nadobudnú platnosť na základe rovnakého postupu ako v prípade nadobudnutia platnosti tejto dohody.

7. Prílohy k tejto dohode tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.

8. V súlade s politikou EÚ sa táto dohoda nevzťahuje na zemepisné oblasti, ktoré sa dostali pod správu Izraelského štátu po 5. júni 1967. Touto pozíciou nie je dotknuté principiálne protikladné stanovisko Izraela v danej otázke. Zmluvné strany sa preto dohodli, že uplatňovaním tejto dohody nie je dotknutý status týchto oblastí.

Táto dohoda je vypracovaná v dvoch vyhotoveniach v anglickom a hebrejskom jazyku, pričom obe znenia sú rovnako autentické. V prípade rozdielu vo výklade má pred ostatnými jazykovými verziami prednosť anglické znenie.

V Bruseli 6. decembra 2021, čo v hebrejskom kalendári predstavuje 2. deň desiateho mesiaca (tevet) roku 5782.

Za Európsku komisiu v mene Európskej únie

Mariya GABRIEL

komisárka pre inováciu, výskum, kultúru,
vzdelávanie a mládež

Za vládu Izraelského štátu

Haim REGEV

veľvyslanec
štátu Izrael pri EÚ a NATO

PRÍLOHA I

Pravidlá upravujúce finančný príspevok Izraela na program Horizont Európa (2021 – 2027)**I. Výpočet finančného príspevku Izraela**

1. Finančný príspevok Izraela na program Horizont Európa sa každoročne určuje v pomere a ako doplnok k sume, ktorá je k dispozícii každý rok z rozpočtu Únie na viazané rozpočtové prostriedky potrebné na riadenie, vykonávanie a prevádzku programu Horizont Európa, pričom sa zvýši v súlade s článkom 3 ods. 4 tejto dohody.

2. Účastnícky poplatok uvedený v článku 3 ods. 7 tejto dohody sa rozdelí do fáz takto:

— 2021: 0,5 %,

— 2022: 1 %,

— 2023: 1,5 %,

— 2024: 2 %,

— 2025: 2,5 %,

— 2026: 3 %,

— 2027: 4 %.

3. V súlade s článkom 3 ods. 5 tejto dohody sa počiatočný operačný príspevok, ktorý má uhradiť Izrael za svoju účasť na programe Horizont Európa, vypočíta za príslušné rozpočtové roky na základe uplatnenia úpravy kľúča na určenie príspevkov.

Kľúč na určenie príspevkov sa upravuje takto:

$$\text{Contribution Key Adjusted} = \text{Contribution Key} \times \text{Coefficient}$$

Koeficient použitý pri uvedenom výpočte úpravy kľúča na určenie príspevkov je 0,93.

4. V súlade s článkom 3 ods. 8 tejto dohody sa prvá úprava týkajúca sa plnenia rozpočtu v roku N vykoná v roku N + 1, keď sa počiatočný operačný príspevok na rok N upraví nahor alebo nadol o rozdiel medzi:

a) upraveným príspevkom vypočítaným na základe kľúča na určenie príspevkov upraveného v roku N na súčet:

i) výšky rozpočtových záväzkov prijatých na viazané rozpočtové prostriedky schválené na rok N v schválenom rozpočte Európskej únie a na opätovne sprístupnené rozpočtové prostriedky zodpovedajúce zrušeniu viazanosti a

ii) všetkých viazaných rozpočtových prostriedkov založených na vonkajších pripísaných príjmoch, ktoré nepochádzajú z finančných príspevkov na program Horizont Európa od iných darcov a ktoré boli k dispozícii na konci roka N ⁽¹⁾. V prípade vonkajších pripísaných príjmov vyhradených na program Horizont Európa podľa článku 3 ods. 1 nariadenia Rady (EÚ) 2020/2094, ktorým sa zriaďuje nástroj Európskej únie na obnovu s cieľom podporiť obnovu po kríze COVID-19 ⁽²⁾, sa na účely výpočtu upraveného príspevku použijú ročné orientačné sumy v programovom období VFR;

⁽¹⁾ To zahŕňa najmä prostriedky z nástroja Európskej únie na obnovu zriadeného nariadením Rady (EÚ) 2020/2094 zo 14. decembra 2020, ktorým sa zriaďuje nástroj Európskej únie na obnovu s cieľom podporiť obnovu po kríze COVID-19 (Ú. v. EÚ L 433 I, 22.12.2020, s. 23).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 433 I, 22.12.2020, s. 23.

b) a počiatočným operačným príspevkom v roku N.

Počínajúc rokom N + 2 a každým ďalším rokom až dovtedy, kým sa nesplatia všetky rozpočtové záväzky financované v rámci viazaných rozpočtových prostriedkov pochádzajúcich z roka N zvýšené v súlade s článkom 3 ods. 4 tejto dohody alebo kým sa nezruší ich viazanosť, a aspoň tri roky po ukončení programu Horizont Európa, Únia vypočíta úpravu operačného príspevku na rok N znížením operačného príspevku Izraela o prijatú sumu získanú použitím kľúča na určenie príspevkov upraveného v roku N na záväzky na rok N, ktorých viazanosť bola v jednotlivých rokoch zrušená, financovaných z rozpočtu Únie, alebo z opätovne sprístupnených rozpočtových prostriedkov, ktorých viazanosť bola zrušená.

Ak sa sumy vyplývajúce z vonkajších pripísaných príjmov v roku N [ktoré majú zahŕňať viazané rozpočtové prostriedky a v prípade súm podľa nariadenia Rady (EÚ) 2020/2094 aj ročné orientačné sumy v programovom období VFR], ktoré nepochádzajú z finančných príspevkov na program Horizont Európa od ostatných darcov, zrušia, operačný príspevok Izraela sa zníži o sumu získanú použitím kľúča na určenie príspevkov upraveného v roku N na zrušenú sumu.

II. Automatická korekcia operačného príspevku Izraela

1. Na výpočet automatickej korekcie uvedenej v článku 4 tejto dohody sa uplatňujú tieto modality:

- a) „súťažné granty“ sú granty udeľované na základe výziev na predkladanie návrhov, ktorých koneční prijímatelia sa určujú v čase výpočtu automatickej korekcie. Finančná podpora pre tretie strany vymedzená v článku 204 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa vylučuje;
- b) ak sa podpíše právny záväzok s konzorciom, sumy, na základe ktorých sa určia počiatočné sumy právneho záväzku, sú kumulatívne sumy pridelované príjemcom, ktorými sú izraelské subjekty, v súlade s orientačným rozdelením rozpočtu v dohode o grante;
- c) všetky sumy právnych záväzkov zodpovedajúcich súťažným grantom sa určia pomocou elektronického systému Európskej komisie eCorda a extrahujú sa druhú februárovú stredu roka N + 2;
- d) „neintervenčné náklady“ sú náklady na program iné ako na súťažné granty vrátane podporných výdavkov, správy špecifickej pre program, iných akcií ⁽³⁾;
- e) sumy pridelené medzinárodným organizáciám ako právnym subjektom, ktoré sú konečnými prijímateľmi ⁽⁴⁾, sa považujú za neintervenčné náklady.

2. Mechanizmus sa uplatňuje takto:

- a) Automatické korekcie na rok N v súvislosti s vykonávaním viazaných rozpočtových prostriedkov na rok N zvýšených v súlade s článkom 3 ods. 4 tejto dohody sa uplatnia na základe údajov o roku N a roku N + 1 zo systému eCorda uvedeného v bode II ods. 1 písm. c) tejto prílohy na rok N + 2 po uplatnení úprav vykonaných v súlade s článkom 3 ods. 8 tejto dohody na príspevok Izraela na program Horizont Európa. Príslušnou sumou bude suma súťažných grantov, za ktoré sú v čase výpočtu korekcie k dispozícii údaje.
- b) Počínajúc rokom N + 2 a až do roku 2029 sa výška automatickej korekcie vypočítava na rok N na základe rozdielu medzi:
 - i) celkovou sumou týchto súťažných grantov pridelenou Izraelu alebo rozdelenou medzi izraelské právne subjekty ako záväzky prijaté v súvislosti s rozpočtovými prostriedkami na rok N a

⁽³⁾ K iným akciám patria predovšetkým obstarávanie, udeľovanie cien, finančné nástroje, priame akcie Spoločného výskumného centra, členské príspevky (OECD, Eureka, IPEEC, IEA atď.), experti (hodnotitelia, monitorovanie projektov) atď.

⁽⁴⁾ Sumy pridelené medzinárodným organizáciám by sa považovali za neintervenčné náklady len vtedy, ak v prípade daných medzinárodných organizácií ide o konečných prijímateľov. To neplatí, ak je medzinárodná organizácia koordinátorom projektu (rozdelenie finančných prostriedkov iným koordinátorom).

ii) sumou upraveného operačného príspevku Izraela na rok N vynásobenou pomerom medzi:

- A) sumou súťažných grantov prijatou na viazané rozpočtové prostriedky na rok N, zvýšenou v súlade s článkom 3 ods. 4 tejto dohody, a
- B) celkovou sumou schválených všetkých viazaných rozpočtových prostriedkov na rok N vrátane neintervenčných nákladov.

III. Platba finančného príspevku Izraela, platba úprav operačného príspevku Izraela a platba automatickej korekcie uplatniteľnej na operačný príspevok Izraela

1. Komisia Izraelu čo najskôr, najneskôr však pri vydaní prvej výzvy na úhradu finančných prostriedkov za rozpočtový rok, oznámi tieto informácie:

- a) sumy viazaných rozpočtových prostriedkov v rozpočte Únie prijatom s konečnou platnosťou na predmetný rok, ktoré sa uvádzajú v rozpočtových riadkoch týkajúcich sa účasti Izraela na programe Horizont Európa, zvýšené v prípade potreby v súlade s článkom 3 ods. 4 tejto dohody;
- b) výška účastníckeho poplatku uvedená v článku 3 ods. 7 tejto dohody;
- c) plnenie viazaných rozpočtových prostriedkov zodpovedajúcich rozpočtovému roku N, zvýšených v súlade s článkom 3 ods. 4 tejto dohody, a to od roku N + 1 vykonávania programu Horizont Európa, ako aj úroveň zrušenia viazanosti;
- d) v prípade časti programu Horizont Európa, pri ktorej sú takéto informácie potrebné na výpočet automatickej korekcie, úroveň záväzkov prijatých v prospech izraelských právnych subjektov a rozčlenených podľa príslušných rokov rozpočtových prostriedkov a súvisiacej celkovej úrovne záväzkov.

Na základe svojho návrhu rozpočtu Komisia poskytne odhadované informácie týkajúce sa budúceho roka podľa písmen a) a b) čo najskôr, najneskôr však do 1. septembra rozpočtového roka.

2. Každý rozpočtový rok, najneskôr v apríli, Komisia vyzve Izrael na úhradu finančných prostriedkov zodpovedajúcich jeho príspevku podľa tejto dohody.

V každej výzve na úhradu finančných prostriedkov sa stanoví, že najneskôr do 30 dní po vydaní výzvy sa musí uhradiť príspevok Izraelu.

V prvom roku vykonávania tejto dohody vydá Komisia jednu výzvu na úhradu finančných prostriedkov do 60 dní od podpisu tejto dohody.

3. Každý rok počínajúc rokom 2023 sa vo výzve na úhradu finančných prostriedkov prihliada aj na výšku automatickej korekcie platnej pre operačný príspevok splatný na rok N – 2.

Výzva na úhradu finančných prostriedkov vydaná najneskôr v apríli môže obsahovať aj úpravy finančného príspevku uhradeného Izraelom na vykonávanie, riadenie a prevádzku predchádzajúceho rámcového programu (alebo rámcových programov) pre výskum a inováciu, na ktorom sa Izrael zúčastňoval.

Za každý z rozpočtových rokov 2028, 2029 a 2030 bude musieť Izrael uhradiť (alebo sa bude musieť uhradiť Izraelu) sumu vyplývajúcu z automatickej korekcie uplatnenej na operačné príspevky zaplatené v rokoch 2026 a 2027 Izraelom alebo z úprav vykonaných v súlade s článkom 3 ods. 8 tejto dohody.

4. Izrael uhradí svoj finančný príspevok podľa tejto dohody v súlade s bodom III tejto prílohy. Ak Izrael platbu neuhradí do dátumu splatnosti, Komisia mu zašle formálnu upomienku.

V prípade akéhokoľvek omeškania úhrady finančného príspevku je Izrael povinný zaplatiť úrok z omeškania z neuhradenej sumy od dátumu splatnosti.

Príslušná úroková miera na splatné sumy nezaplatené v deň splatnosti bude rovnaká ako úroková miera uplatňovaná Európskou centrálnou bankou na jej hlavné refinančné operácie a uverejnená v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie* platná v prvý kalendárny deň mesiaca, do ktorého patrí deň splatnosti, zvýšená o jeden a pol percentuálneho bodu.

PRÍLOHA II

Zoznam rovnocenných programov, projektov Izraela alebo ich častí**I. Zoznam izraelských programov, projektov alebo ich častí, ktoré sú rovnocenné s programom Horizont Európa a sú otvorené účasti právnych subjektov usadených v Európskej únii ⁽¹⁾:**

- Osobné výskumné granty poskytované Izraelskou nadáciou pre vedu (ISF),
- Priemyselné programy národného úradu pre technologické inovácie Izraelského štátu v oblasti výskumu a vývoja (ďalej len „IIA“):
 - Konzorcium pre výskum a vývoj generických technológií (oblasť 5a IIA),
 - Prenos poznatkov z akademickej obce do priemyslu (oblasť 5d IIA),
 - Spolupráca v oblasti výskumu a vývoja – postup IIA na vykonávanie medzinárodných dohôd v rámci priemyselného výskumu a vývoja,
 - Spolupráca v oblasti výskumu a vývoja s nadnárodnými spoločnosťami,
 - Bilaterálne programy paralelnej podpory,
- Program izraelskej národnej kvantovej iniciatívy,
 - Priamy fond pre akademický výskum (podporovaný v rámci osobných výskumných grantov ISF),
 - Konzorciá pre kvantové snímanie (podporované v rámci oblasti 5a IIA),
 - Konzorciá pre kvantovú komunikáciu (podporované v rámci oblasti 5a IIA).

II. Zoznam programov, projektov alebo ich častí, v súvislosti s ktorými Izrael prijme požadované opatrenia na postupné otvorenie účasti právnych subjektov usadených v Európskej únii ⁽¹⁾:

- Výzva na predkladanie návrhov na výskum a vývoj vo vesmírnom sektore (podporované v rámci oblasti 2 IIA),
- Vedecký výskum v oblasti vesmírnych technológií (Ministerstva inovácií, vedy a technológií),
- Údaje z UltraSat – tranzitný vesmírny satelit so širokým záberom v ultrafialovom spektre (*Wide field Ultraviolet Transient Astronomy Satellite*) (Izraelskej vesmírnej agentúry v spolupráci s Weizmann Institute for Research, DESY z Nemecka a NASA).

⁽¹⁾ Objašňuje sa, že účasť európskych subjektov na takýchto izraelských programoch, projektoch alebo ich častiach podlieha článku 5 dohody.

PRÍLOHA III

Správne finančné riadenie

Ochrana finančných záujmov a vymáhanie

Článok 1

Preskúmania a audity

1. Európska únia má právo vykonávať v súlade s uplatniteľnými aktmi jednej alebo viacerých inštitúcií alebo orgánov Únie a na základe ustanovení príslušných dohôd a/alebo zmlúv technické, vedecké, finančné alebo iné preskúmania a audity v priestoroch všetkých fyzických osôb s pobytom v Izraeli alebo právnych subjektov usadených v Izraeli, ktoré prijímajú finančné prostriedky Európskej únie, ako aj všetkých tretích strán zapojených do čerpania finančných prostriedkov Únie, ktoré sídlia alebo sú usadené v Izraeli. Takéto preskúmania a audity môžu vykonávať zamestnanci inštitúcií a orgánov Európskej únie, predovšetkým Európskej komisie a Európskeho dvora audítorov, alebo iné osoby poverené Európskou komisiou.
2. Zástupcovia inštitúcií a orgánov Európskej únie, najmä Európskej komisie a Európskeho dvora audítorov, ako aj ďalšie osoby poverené Európskou komisiou, majú zabezpečený primeraný prístup na miesta, k dielam a dokumentom (v elektronickej aj papierovej podobe), ako aj k všetkým informáciám požadovaným na vykonanie uvedených auditov, a takisto majú právo na získanie fyzickej/elektronickej kópie a častí akýchkoľvek dokumentov alebo akéhokoľvek obsahu akéhokoľvek dátového nosiča fyzickej alebo právnickej osoby, prípadnej tretej strany, ktorej audit sa vykonáva.
3. Izrael nebráni ani nekladie žiadne osobitné prekážky právu zástupcov a ďalších osôb uvedených v odseku 2 na vstup do Izraela a na prístup do priestorov z dôvodu vykonania ich povinností uvedených v tomto článku.
4. Preskúmania a audity možno vykonať aj po pozastavení uplatňovania tejto dohody podľa jej článku 9 ods. 5 alebo po jej vypovedaní, a to za podmienok stanovených v uplatniteľných aktoch jednej alebo viacerých inštitúcií alebo orgánov Únie a na základe ustanovení príslušných dohôd a/alebo zmlúv týkajúcich sa akéhokoľvek právneho záväzku, ktorým sa plní rozpočet Európskej únie, prijatého Európskou úniou pred dátumom pozastavenia uplatňovania tejto dohody podľa jej článku 9 ods. 5 alebo nadobudnutím účinnosti vypovedania tejto dohody.

Článok 2

Boj proti nezrovnalostiam a podvodom, ako aj iným trestným činom poškodzujúcim finančné záujmy Únie

1. Európska komisia a Európsky úrad pre boj proti podvodom (ďalej len „OLAF“) sú oprávnené vykonávať administratívne vyšetrovania vrátane kontrol a inšpekcii na mieste na území Izraela. Tieto vyšetrovania sa vykonávajú v súlade s podmienkami ustanovenými v uplatniteľných aktoch jednej alebo viacerých inštitúcií Únie.
2. Príslušné izraelské orgány v primeranej lehote informujú Európsku komisiu alebo úrad OLAF o akejkoľvek skutočnosti alebo podozrení, ktoré sú im známe v súvislosti s nezrovnalosťou, podvodom alebo iným protiprávnym konaním poškodzujúcim finančné záujmy Únie.
3. Kontroly a inšpekcie na mieste sa môžu vykonávať v priestoroch všetkých fyzických osôb s pobytom v Izraeli alebo právnych subjektov usadených v Izraeli, ktoré prijímajú finančné prostriedky Únie, ako aj všetkých tretích strán zapojených do čerpania finančných prostriedkov Únie, ktoré sídlia alebo sú usadené v Izraeli.
4. Európska komisia alebo úrad OLAF pripraví a uskutoční kontroly a inšpekcie na mieste v úzkej spolupráci s príslušným izraelským orgánom určeným izraelskou vládou. Určený orgán musí byť v primeranom predstihu informovaný o predmete, účele a právnom základe týchto kontrol a inšpekcii, aby mohol poskytnúť potrebnú pomoc. Na tento účel sa zástupcovia príslušných izraelských orgánov môžu zúčastňovať na kontrolách a inšpekciiach na mieste.
5. Na žiadosť izraelských orgánov sa môžu kontroly a inšpekcie na mieste uskutočňovať spoločne s Európskou komisiou alebo úradom OLAF.

6. Zástupcovia Komisie a zamestnanci úradu OLAF majú prístup k všetkým informáciám a dokumentácii vrátane počítačových údajov o dotknutých operáciách, ktoré sú potrebné na riadne vykonanie kontrol a inšpekcií na mieste. Predovšetkým si môžu robiť kópie príslušných dokumentov.

7. Ak osoba, subjekt alebo iná tretia strana bráni vo výkone kontroly alebo inšpekcie na mieste, izraelské orgány konajúce v súlade s vnútroštátnymi pravidlami a predpismi poskytnú Európskej komisii alebo úradu OLAF pomoc pri plnení úloh v súvislosti s touto kontrolou alebo inšpekciou na mieste. Táto pomoc zahŕňa prijatie vhodných preventívnych opatrení podľa vnútroštátneho práva, a to najmä na zabezpečenie dôkazov.

8. Európska komisia alebo úrad OLAF informujú izraelské orgány o výsledku takýchto kontrol a inšpekcií. Európska komisia alebo úrad OLAF predovšetkým podajú príslušnému izraelskému orgánu čo najskôr správu o akejkoľvek skutočnosti alebo podozrení v súvislosti s nezrovnalosťou, ktorú zistili v priebehu kontroly alebo inšpekcie na mieste.

9. Bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie izraelského trestného práva, môže Európska komisia v súlade s právnymi predpismi Európskej únie uložiť administratívne opatrenia a sankcie izraelským právnickým alebo fyzickým osobám zúčastňujúcim sa na vykonávaní programu alebo činnosti.

10. Na účely riadneho vykonávania tohto článku si Európska komisia alebo úrad OLAF a príslušné izraelské orgány pravidelne vymieňajú informácie a na žiadosť jednej zo zmluvných strán tejto dohody vedú spoločne konzultácie.

11. Na uľahčenie účinnej spolupráce a výmeny informácií s úradom OLAF určí Izrael kontaktné miesto.

12. Výmena informácií medzi Európskou komisiou alebo úradom OLAF a príslušnými izraelskými orgánmi sa uskutočňuje pri náležitom zohľadnení požiadaviek na dôvernosť. Osobné údaje, ktoré sú súčasťou výmeny informácií, sú chránené v súlade s uplatniteľnými pravidlami.

13. Izraelské orgány spolupracujú s Európskou prokuratúrou, aby mohla plniť svoje povinnosti v oblasti vyšetrovania, stíhania a podávania žalôb na páchatel'ov a účastníkov trestných činov poškodzujúcich finančné záujmy Európskej únie v súlade s uplatniteľnými právnymi predpismi.

Článok 3

Vymáhanie a presadzovanie

1. Rozhodnutia prijaté Európskou komisiou, ktorými sa ukladá peňažný záväzok iným právnickým alebo fyzickým osobám, ako sú štáty, v súvislosti s akýmikoľvek pohľadávkami vyplývajúcimi z programu Horizont Európa, sú vymáhateľné v Izraeli. Ak o to Komisia požiada, orgán určený vládou Izraelského štátu začne konanie o výkone rozhodnutia v mene Komisie. V takom prípade sa rozhodnutie Komisie predloží izraelskému súdu bez akýchkoľvek ďalších formálnych úkonov okrem overenia pravosti rozhodnutia orgánom, ktorý na tento účel určí vláda Izraelského štátu, ktorá o tom informuje Komisiu. V súlade s článkom 4 je Európska komisia oprávnená oznámiť takéto vymáhateľné rozhodnutia priamo osobám s pobytom v Izraeli a právnym subjektom usadeným v Izraeli. Vymáhanie prebieha podľa izraelského práva a procesných pravidiel.

2. Rozsudky a uznesenia Súdneho dvora Európskej únie vynesené na základe arbitrážnej doložky obsiahnutej v zmluve alebo dohode vzťahujúcej sa na programy, činnosti, akcie alebo projekty Únie sú vymáhateľné v Izraeli v súlade s izraelským právom a procesnými pravidlami.

3. Preskúmanie zákonnosti rozhodnutia Komisie uvedeného v odseku 1 a pozastavenie jeho vymáhania patria do pôsobnosti Súdneho dvora Európskej únie. Izraelské súdy však majú právomoc prerokúvať sťažnosti, podľa ktorých sa vymáhanie rozhodnutia uskutočňuje nezákonne.

Článok 4

Komunikácia a výmena informácií

Inštitúcie a orgány Európskej únie zapojené do vykonávania programu Horizont Európa alebo kontrol nad týmto programom sú oprávnené priamo komunikovať, a to aj prostredníctvom elektronických systémov výmeny informácií, s akoukoľvek fyzickou osobou s pobytom v Izraeli alebo právny subjektom usadeným v Izraeli, ktoré prijímajú finančné prostriedky Únie, ako aj s akoukoľvek treťou stranou zapojenou do čerpania finančných prostriedkov Únie, ktorá má sídlo alebo je usadená v Izraeli. Takéto osoby, subjekty a zmluvné strany môžu priamo inštitúciám a orgánom Európskej únie predložiť všetky relevantné informácie a dokumentáciu, ktoré sa od nich požadujú na základe právnych predpisov Európskej únie uplatniteľných na program Únie alebo na základe zmlúv alebo dohôd uzavretých na účely vykonávania tohto programu.
